

## Пример заполнения анкеты на визу в Испанию.

Анкета заполняется на испанском или английском языках, от руки или на компьютере.

**Пункты 1 и 3** заполняем в строгом соответствии с заграничным паспортом. Отчество указывать не нужно.

**Пункт 2**, как правило, относится к девушкам, менявшим фамилию при замужестве. Проще говоря, здесь необходимо указать все свои предыдущие фамилии. Если фамилию Вы никогда не меняли, ничего не указываем (пожалуйста, не ставьте прочерки, слова «по» или «N/A» и т.п.)

<b>1. Apellido(s) (x)</b> Фамилия (x)	IVANOV
<b>2. Apellido(s) de nacimiento (apellido(s) anterior(es)) (x)</b> Фамилия при рождении (предыдущая / -не фамилия / -и) (x)	
<b>3. Nombre(s) (x)</b> Имя / имена (x)	IVAN

**Пункт 4.** Дату рождения указываем в формате «день-месяц-год».

**Пункт 5.** Место рождения указываем в точном соответствии с соответствующей графой заграничного паспорта. Если написано, например, «Московская обл.», можете написать либо полностью латиницей «Moskovskaya obl.», либо по-английски, как указано в примере – не принципиально.

**Пункт 6.** Также смотрим загранич.паспорт. Если написано СССР, то пишем USSR.

**Пункт 7.** «Гражданство в настоящее время» – тут все понятно. «Гражданство при рождении, если отличается» - все, рождённые до 25 декабря 1991 года, смело пишете «USSR». Если Вы родились после этой даты, то пункт не заполняется. Если Вы родились в стране, отличной от СССР или России, пишете свою страну рождения.

<b>4. Fecha de nacimiento (día-mes-año)</b> Дата рождения (день - месяц - год) 01-01-1981	<b>5. Lugar de nacimiento</b> Место рождения MOSCOW REGION	<b>7. Nacionalidad actual</b> Гражданство в настоящее время RUSSIA
	<b>6. País de nacimiento</b> Страна рождения USSR	<b>Nacionalidad de nacimiento, si difiere de la actual:</b> Гражданство при рождении, если отличается USSR

**Пункт 8.** Указываем пол. Если Вы заполняете анкету на компьютере, а галочка не проставляется, можете смело поставить её потом от руки.

**Пункт 9.** Ставим галочку в соответствующем семейном положении. Если Вы были официально женаты и развелись, то Вы не можете указать статус «холост / не замужем», необходимо указывать «разведён/а». Если Вы заполняете анкету на компьютере, а галочка не проставляется, можете смело поставить её потом от руки.

<b>8. Sexo</b> Пол  <input checked="" type="checkbox"/> <b>Varón</b> <input type="checkbox"/> <b>Mujer</b> Мужской Женский	<b>9. Estado civil</b> Семейное положение <input checked="" type="checkbox"/> <b>Soltero/a</b> <input type="checkbox"/> <b>Casado/a</b> <input type="checkbox"/> <b>Separado/a</b> Холост / не замужем Женат / замужем не проживает с супругом <input type="checkbox"/> <b>Divorciado/a</b> <input type="checkbox"/> <b>Viudo/a</b> <input type="checkbox"/> <b>Otros (especificuese)</b> Разведен/-а Вдовец / вдова Иное (уточнить)
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Пункт 10.** *Заполняется только для детей и несовершеннолетних.* Здесь указывается либо родитель, либо официальный опекун. Если он/она проживает вместе с ребёнком/несовершеннолетним, то достаточно указать только фамилию, имя и гражданство. Если проживает отдельно, то помимо фамилии имени и гражданства необходимо указать адрес проживания и контактный номер телефона (желательно).

<b>10. Para los menores de edad: apellidos, nombre, dirección (si difiere de la del solicitante) y nacionalidad de la persona que ejerce la patria potestad o del tutor legal</b> Для несовершеннолетних: фамилия, имя, адрес (если отличается от адреса заявителя) и гражданство лица с полномочием родителей / законного представителя

**Пункт 11** не обязателен к заполнению. Однако, можете указать номер росс.паспорта.

<b>11. Número de documento nacional de identidad, si procede</b> Идентификационный номер, если имеется

**Пункт 12.** Отметьте, к какой именно категории относится Ваш паспорт. В случае, если несовершеннолетние дети вписаны в паспорт родителей, указываются категория и данные паспорта родителей.

Ставим галочку в поле «Обычный паспорт». Если Вы заполняете анкету на компьютере, а галочка не проставляется, можете смело поставить её потом от руки.

**Пункт 13.** Пишем только номер паспорта в соответствии с написанием в заграничном паспорте. Если у Вас паспорт старого образца и в номере есть значок «№», то можете его не указывать вообще. Если все же желаете указать, то можете использовать либо «№», либо «#».

**Пункт 14 и 15.** Все понятно, указываем по заграничному паспорту. Возможен любой формат даты.

**Пункт 16.** Указываем орган выдавший заграничный паспорт (как это указано в паспорте) латинскими буквами и не забываем про цифры, если таковые есть. ФМС = FMS, УФМС = UFMS, ОУФМС = OUFMS, МИД России = MID ROSSII и т.д.

<b>12. Tipo de documento de viaje</b> Тип проездного документа <input checked="" type="checkbox"/> <b>Pasaporte ordinario</b> <input type="checkbox"/> <b>Pasaporte diplomático</b> <input type="checkbox"/> <b>Pasaporte de servicio</b> <input type="checkbox"/> <b>Pasaporte oficial</b> Обычный паспорт Дипломатический паспорт Служебный паспорт Официальный паспорт <input type="checkbox"/> <b>Pasaporte especial</b> <input type="checkbox"/> <b>Otro documento de viaje (especificuese)</b> Особый паспорт иной проездной документ (указать какой)			
<b>13. Número del documento de viaje</b> Номер проездного документа 71 111111	<b>14. Fecha de expedición</b> Дата выдачи 01/01/2011	<b>15. Válido hasta</b> Действителен до 01/01/2021	<b>16. Expedido por</b> Кем выдан FMS-000

**Пункт 17.** Указываем адрес фактического проживания. Именно того адреса, где Вы прямо сейчас проживаете. Это особенно касается тех, кто зарегистрирован в другом регионе России, но снимает квартиру в Москве или Подмоскowie. Консульство не будет писать Вам писем, им необходимо понимать, где Вы прямо сейчас находитесь. Более того, у Вас вообще может не быть прописки, но Вы же проживаете где-то. Вот именно этот адрес и интересуется Консульство.

**Не забываем про индекс.** Не обязательно указывать такие слова как «house», «building» или «apartments». Если Вы живете в доме 5, корпус 8, квартире 52, то достаточно «5-8-52». Укажите Ваш адрес электронной почты (личный или рабочий, не важно).

Номер телефона – вот это важно. Желательно указывать альтернативный телефон в дополнение к номеру мобильного. Консульство нередко звонит заявителям с целью уточнить какие-либо вопросы. Остается догадываться, что может быть с Вашим визовым запросом, если Вы постоянно «вне зоны действия сети». Код России можете указать как «8», так и «+7»

<b>17. Domicilio postal y dirección de correo electrónico del solicitante</b> Домашний адрес и адрес электронной почты заявителя	<b>Números de teléfono</b> Номер/-а телефона
111111, Russia, Moscow, Pereulok str. 1, apt.1    ivanov@ivan.ru	+7 495 111 11 11

**Пункт 18.** Если Вы гражданин России, ставим галочку в «No» и переходим к следующему вопросу. Если Вы иностранец, то укажите здесь документ, на основании которого легально пребываете в РФ: разрешение на работу / рабочая виза / номер паспорта (если Вы гражданин РФ) и т.п.

<b>18. Residente en un país distinto del país de nacionalidad actual</b> Страна пребывания, если не является страной гражданства		
<input checked="" type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Sí. Permiso de residencia o documento equivalente	Nº
Нет	Да. Вид на жительство или равноценный документ	№
		Válido hasta
		Действителен до

**Пункт 19. Для работающих:** Укажите Вашу должность по справке с места работы. Если справка составлена на русском языке, а Вы не сильны в английском, то не поленитесь и посмотрите в онлайн-переводчике, как пишется Ваша должность на английском языке. Например, Вы работаете бухгалтером. Если «проявите инициативу» и укажете «BUNGALTER», то европеец вряд ли это поймет. Следует указать «Accountant». В данном примере у нас Менеджер. Тут просто.

Для студентов пишем «STUDENT».

Для школьников указываем «PUPIL».

Для дошколят - «CHILD»

Для домохозяек – «HOUSEWIFE»

Для неработающих – «UNEMPLOYED»

<b>* 19. Profesión actual</b> Профессиональная деятельность в настоящее время
MANAGER

**Пункт 20. Для работающих:** указываем по справке с места работы. Организационно-правовую форму Вашей Компании Вы смело можете указывать латиницей как «ООО» / «ZАО»/ «ОАО». Если Вы работаете в государственной организации, то все мы знаем, как сложно они официально называются: например, ФГУП «ВНИИА». Смело пишите латиницей «FGUP «VNIIA»». Укажите юридический адрес организации или тот адрес, который указан в справке. **Не забываем про индекс.** Указываем телефон и, если есть, факс. Телефон крайне желательно указать реально

◆-----◆  
**КОНСУЛЬСТВО ИМЕЕТ ПРАВО ЗАПРОСИТЬ ЛЮБОЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДОКУМЕНТ**

ProVisy.ru не несет ответственности за возможный отказ в выдаче визы ввиду индивидуальности каждого конкретного случая.

работающий, поскольку Консульство частенько позванивает работодателей убедиться, что заявитель реально у них работает.

Для студентов и школьников: указываем адрес и телефон по справке из института / школы.

Для неработающих, домохозяек и дошколят: указываем адрес проживания и контактный номер телефона.

\* 20. Nombre, dirección y número de teléfono del empleador. Para los estudiantes, nombre y dirección del centro de enseñanza  
 Работодатель: адрес и телефон работодателя. Для студентов, школьников – название и адрес учебного заведения.  
**Provisy.ru LLC - 000000, Russia, Moscow, Ulitsa str. 1, office 1 +7 495 0000000**

**Пункт 21.** Выбираем необходимый тип визы:

Туризм – едем смотреть достопримечательности.

Деловая – по письменному приглашению иностранной компании.

Посещение родственников и друзей – по письменному приглашению родственника / друга.

Культура – по приглашению иностранной организации для участия в культурном мероприятии (больше для артистов, музыкантов и пр.). Посещение данного культурного мероприятия – это туризм. Не путайте.

Спорт – по приглашению иностранной спортивной организации / участие в спортивном мероприятии. Посещение данного спортивного мероприятия – это туризм. Не путайте.

Официальная – по приглашению официальной иностранной организации. Не путать с деловой. Данная категория относится больше к области дипломатии.

Лечение – по приглашению от иностранного лечебного заведения.

Учёба – по приглашению иностранного учебного заведения.

Транзит – оформляется в случае транзита.

Транзит ч. аэропорт – в случае необходимости оформления транзитной визы при пересадке в аэропорту.

Иная – цель, не отображённая в вышеуказанных пунктах. Например, «to visit a conference» (посещение в конференции). Это и не совсем туризм, и не совсем бизнес, так как Вы едете слушать.

21. Motivo o motivos principales del viaje:  
 Главная цель/-и поездки:  
 Turismo  Negocios  Visita a familiares o amigos  Cultural  Deporte  Visita oficial  Motivos médicos  
 Туризм Деловая Посещение родственников или друзей Культура Спорт Официальная Лечение  
 Estudios  Tránsito  Tránsito aeroportuario  Otro (especificuese)  
 Учёба Транзит Транзит ч. аэропорт Иная (указать)

**Пункт 22.** Указываем страну, у которой запрашиваем визу.

**Пункт 23.** Указываем страну «шенгена», границу которой официально пересекаем первой. Разумеется, если Вы летите прямым рейсом (например, Москва-Барселона), то в п.23 указываем «Spain». Когда же Вы летите с пересадкой, допустим, в Женеве (Швейцария), страной первого въезда будет «Switzerland». Если Вы путешествуете на авто, то указываем первую страну пересечения Шенгенской зоны: например, Польша (при поездке через Беларусь).

22. Estado o Estados miembros de destino Страна(ы) назначения SPAIN	23. Estado miembro de primera entrada Страна первого въезда
---------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------

**Пункт 24.** Галочкой выбираем желаемую кратность визы: однократная, двукратная или многократная. Если Вы заполняете анкету на компьютере, а галочка не проставляется, можете смело поставить её потом от руки.



**Пункт 30.** При запросе однократной визы указываем дату выезда по билету.

При запросе двукратной или многократной визы указываем строго дату желаемого окончания действия визы (минус 1 календарный день).

Например, мы просим многократную визу на 1 год с 1 августа 2014 года. Таким образом, п.29 – «01.08.2014», п.30 – «31.07.2015» (не забываем про п.25 в этом случае – указываем «90»).

Еще примеры:

Виза на 3 месяца: п.29 – «10.09.2014», п.30 – «09.12.2014» (п.25 – «30» или «45»)

Виза на 6 месяцев: п.29 – «07.08.2014», п.30 – «06.02.2015» (п.25 – «90»)

<b>29. Fecha prevista de entrada en el espacio Schengen</b> Предполагаемая дата въезда в шенгенскую зону	<b>30. Fecha prevista de salida del espacio Schengen</b> Предполагаемая дата выезда из шенгенской зоны

**Пункт 31.** Заполняется при запросе туристической или транзитной визы. **При этом пункт 32 заполнять не нужно.**

<b>* 31. Apellidos y nombre de la persona o personas que han emitido la invitación en los Estados miembros. Si no procede, nombre del hotel u hoteles o dirección del lugar o lugares de alojamiento provisional en los Estados miembros.</b> Фамилия/-и, имя (имена) лица, приглашающего в государство/-а Шенгенского соглашения. В случае отсутствия такового – название гостиницы (гостиниц) или адрес /-а временного пребывания на территории государств-участников Шенгенского соглашения.	
<b>НАЗВАНИЕ ОТЕЛЯ</b>	
<b>Domicilio postal y dirección de correo electrónico de la persona o personas que han emitido la invitación, del hotel u hoteles o del lugar o lugares de alojamiento provisional</b> Адрес и адрес электронной почты приглашающего лица (лиц) / гостиницы (гостиниц) / места (мест) временного пребывания	<b>Números de teléfono y fax</b> Телефон и факс
<b>ПОЛНЫЙ АДРЕС ОТЕЛЯ</b>	<b>ТЕЛЕФОН ОТЕЛЯ</b>

**Пункт 32.** Заполняется при запросе деловой, официальной, учебной визы и визы для лечения.

**При этом пункт 31 заполнять не обязательно.** Вам нужно указать название приглашающей организации, полный адрес, контактный телефон и данные приглашающего лица.

Если Вы не знаете адрес приглашающего лица, указывайте адрес приглашающей компании.

<b>*32. Nombre y dirección de la empresa u organización que ha emitido la invitación</b> Название и адрес приглашающей компании / организации	<b>Números de teléfono y fax de la empresa u organización</b> Телефон и факс компании / организации
<b>НАЗВАНИЕ ПРИГЛАШАЮЩЕЙ КОМПАНИИ</b> <b>ПОЛНЫЙ АДРЕС ПРИГЛАШАЮЩЕЙ КОМПАНИИ</b>	<b>ТЕЛЕФОН ПРИГЛАШАЮЩЕЙ КОМПАНИИ</b>
<b>Apellidos, nombre, dirección, números de teléfono y fax y dirección de correo electrónico de la persona de contacto en la empresa u organización:</b> Фамилия, имя, адрес, телефон, факс и адрес электронной почты контактного лица компании / организации	
<b>ИМЯ ПРИГЛАШАЮЩЕГО ЛИЦА ИЛИ КОНТАКТНОГО ЛИЦА</b> <b>ПОЛНЫЙ АДРЕС ПРИГЛАШАЮЩЕГО ЛИЦА И ТЕЛЕФОН</b>	

**Пункт 33.** Важный пункт. Необходимо указать, кто покрывает расходы.

Если Вы платите сами за себя, то заполните левую часть. Проставьте галочками имеющиеся параметры.

Если за Вас платит спонсор (родственник, работодатель или приглашающая компания), то заполните правую часть.

<p><b>*33. Los gastos de viaje y subsistencia del solicitante durante su estancia están cubiertos</b>                  Расходы заявителя на проезд и во время пребывания оплачивает</p>	
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>por el propio solicitante</b> сам заявитель</p> <p><b>Medios de subsistencia</b> Средства</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <b>Efectivo</b> Наличные деньги</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Cheques de viaje</b> Дорожные чеки</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Tarjeta de crédito</b> Кредитная карточка</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Alojamiento ya pagado</b> Предоплачено место проживания</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Transporte ya pagado</b> Предоплачен транспорт</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Otros (especifique)</b> Иные (указать)</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>por un patrocinador (especifique si se trata del anfitrión, empresa u organización)</b> Спонсор (приглашающее лицо, компания, организация), указать</p> <p><input type="checkbox"/> <b>indicado en las casillas 31 o 32</b> Упомянутые в пунктах 31 и 32</p> <p><input type="checkbox"/> <b>otro (especifique)</b> Иные (указать)</p> <p><b>Medios de subsistencia</b> Средства</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Efectivo</b> Наличные деньги</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Se facilita alojamiento al solicitante</b> Обеспечивается место проживания</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Todos los gastos de estancia están cubiertos</b> Оплачиваются все расходы во время пребывания</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Transporte ya pagado</b> Оплачивается транспорт</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Otros (especifique)</b> Иные (указать)</p>

*Пример 1:* Вы отправляетесь в деловую поездку по приглашению от испанской компании. В приглашение указано, что компания будет нести расходы по Вашему пребыванию. Заполняем правую часть:

<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>por un patrocinador (especifique si se trata del anfitrión, empresa u organización)</b> Спонсор (приглашающее лицо, компания, организация), указать</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <b>indicado en las casillas 31 o 32</b> Упомянутые в пунктах 31 и 32</p> <p><input type="checkbox"/> <b>otro (especifique)</b> Иные (указать)</p> <p><b>Medios de subsistencia</b> Средства</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Efectivo</b> Наличные деньги</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <b>Se facilita alojamiento al solicitante</b> Обеспечивается место проживания</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <b>Todos los gastos de estancia están cubiertos</b> Оплачиваются все расходы во время пребывания</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> <b>Transporte ya pagado</b> Оплачивается транспорт</p> <p><input type="checkbox"/> <b>Otros (especifique)</b> Иные (указать)</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Пример 2:* Оформляем визу на ребёнка, расходы за поездку которого берет на себя отец. Заполняем правую сторону:

<input type="checkbox"/> <b>por un patrocinador (especifíquese si se trata del anfitrión, empresa u organización)</b> Спонсор (приглашающее лицо, компания, организация), указать <input type="checkbox"/> <b>indicado en las casillas 31 o 32</b> Упомянутые в пунктах 31 и 32 <input checked="" type="checkbox"/> <b>otro (especifíquese)</b> Иные (указать) FATHER <b>Medios de subsistencia</b> Средства <input type="checkbox"/> <b>Efectivo</b> Наличные деньги <input checked="" type="checkbox"/> <b>Se facilita alojamiento al solicitante</b> Обеспечивается место проживания <input checked="" type="checkbox"/> <b>Todos los gastos de estancia están cubiertos</b> Оплачиваются все расходы во время пребывания <input checked="" type="checkbox"/> <b>Transporte ya pagado</b> Оплачивается транспорт <input type="checkbox"/> <b>Otros (especifíquese)</b> Иные (указать)
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Пункт 34.** Заполняется, только если у Вас есть родственник на территории ЕС. Если родственника нет, то пункт оставляем полностью пустым.

**Пункт 35.** Если есть родственник, укажите степень родства.

<b>34. Datos personales del familiar que es ciudadano de la UE, del EEE o de la Confederación Suiza</b> Личные данные члена семьи, являющегося гражданином Европейского Союза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии		
<b>Apellido(s)</b> Фамилия		<b>Nombre</b> Имя
<b>Fecha de nacimiento</b> Дата рождения		<b>Nacionalidad</b> Гражданство
		<b>Número del documento de viaje o del documento de identidad</b> Номер паспорта или удостоверения личности
<b>35. Parentesco con el ciudadano de la UE, del EEE o de la Confederación Suiza</b> Родство с гражданином Европейского Союза, Европейского Экономического Пространства или Швейцарии <input type="checkbox"/> <b>cónyuge</b> <input type="checkbox"/> <b>hijo</b> <input type="checkbox"/> <b>nieto</b> <input type="checkbox"/> <b>ascendiente a cargo</b> Супруг/-а   Ребенок   Внук/-чка   Иждивенец		

**Пункт 36.** Место – место подачи документов. В нашем случае Москва. Ставим также дату подписания анкеты.

**Ставим подписи.** Анкета должна быть подписана в следующих пунктах:

- пункт 37
- пункт « я информирован/-а, что в случае отказа визовый сбор не возвращается
- при запросе многократной визы в пункте: «я информирован/-а, что для моего первого пребывания и последующих посещений требуется медицинская страховка»

<b>36. Lugar y fecha</b> Место и дата <b>MOSCOW</b> <b>ДАТА ПОДПИСАНИЯ</b>	<b>37. Firma (en caso de menores, firma de la persona que ejerce la patria potestad o del tutor legal)</b> Подпись (для несовершеннолетних – подпись лица с полномочиями родителей / законного представителя)  <b>СТАВИМ ПОДПИСЬ</b>
Tengo conocimiento de que la denegación del visado no da lugar al reembolso de los gastos de tramitación del visado. Я информирован/а, что в случае отказа в получении визы визовый сбор не возвращается <b>СТАВИМ ПОДПИСЬ</b>	
<b>Para los solicitantes de visado para entradas múltiples (véase la casilla nº 24):</b> <b>Tengo conocimiento de que necesito un seguro médico de viaje adecuado para mi primera estancia y para cualquier visita posterior al territorio de los Estados miembros.</b> Применяется, если запрашивается виза на многократный въезд (см. пункт 24): Я информирован/а, что для первого моего пребывания и последующих посещений территории стран-участников требуется соответствующая медицинская страховка <b>СТАВИМ ПОДПИСЬ ПРИ ЗАПРОСЕ МНОГОКРАТНОЙ ВИЗЫ</b>	

- в самом конце анкеты, на последней странице опять указываем место подачи и дату подписания анкеты + ставим подпись в соответствующей графе.

Lugar y fecha Место и дата  <b>MOSCOW    ДАТА ПОДПИСАНИЯ</b>	Firma (para los menores, firma de la persona que ejerce la patria potestad o del tutor legal) Подпись (для несовершеннолетних – подпись лица с полномочиями родителей / законного представителя)  <b>СТАВИМ ПОДПИСЬ</b>
-----------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<sup>1</sup>En la medida en que el VIS esté en funcionamiento.  
<sup>1</sup>По мере введения VIS в действие